

---

ПАНАМА — сквозное заседание сообщества: Географические названия на верхнем уровне (2 из 2)  
Четверг, 28 июня 2018 года, 15:15 – 16:45 по EST  
ICANN62 | город Панама, Панама

**МАРТИН САТТОН:** Хорошо. Дамы и господа, большое спасибо. Когда все займут свои места, мы начнем сегодняшнее заседание.

Хотя я понимаю, что идет вторая половина последнего рабочего дня этой длинной для всех недели, и есть такой отвлекающий фактор, как чемпионат мира по футболу, мы надеемся, что вы все вскоре к нам присоединитесь.

Позвольте мне рассказать о сегодняшнем заседании. Итак, это рабочий поток 5, в рамках которого рассматривается использование географических названий на верхнем уровне, и это наше второе сквозное заседание сообщества на текущей неделе. Я Мартин Саттон (Martin Sutton) — один из соруководителей рабочего потока 5. Остальные соруководители, которые присоединились ко мне — это Ольга Кавалли (Olga Cavalli) из GAC, Аннабет Ланж (Annebeth Lange) из ccNSO и Хавьер Руа-Ховет (Javier Rua-Jovet) из ALAC. В центре, конечно, руководители всей рабочей группы по PDP. Здесь присутствует Джефф... полагаю, что мы на самом деле очень много раз представляли вас двоих. Мне еще раз это сделать?

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя данная расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

ШЕРИЛ ЛЭНГДОН-ОРР: Да.

МАРТИН САТТОН: Шерил и Джефф — соруководители полного состава рабочей группы по PDP. Прошу всех войти и сесть, и мы начнем сегодняшнее заседание.

Итак, что касается повестки дня, сегодня мы фактически продолжаем заседание, которое провели в понедельник днем. Очень быстро, перед тем как кратко рассказать вам о его результатах, я хотел бы попросить тех, кто был здесь на заседании в понедельник днем, поднять руку. Не все из вас. Хорошо.

Тогда я расскажу немного подробнее о том, что произошло на том заседании. А затем мы займемся поиском точек соприкосновения в отношении принципов, чтобы продвинуться вперед. И отдельная тема, поднятая на заседании в понедельник, над которой мы продолжаем работать, связана с названиями нестоличных городов. Сегодня она останется в центре внимания, и мы продолжим ее обсуждение. Затем мы подведем итоги сегодняшнего заседания и определим дальнейшие действия.

Итак, я собираюсь вернуться к... для тех, кто не присоединился к нам на заседании в понедельник, эта отдельная тема названий нестоличных городов уже несколько недель является предметом активного обсуждения и диалога между членами подгруппы рабочего потока 5. И мы хотели воспользоваться этой возможностью взаимодействия с более широким сообществом, чтобы услышать другие мнения, другие точки зрения и другие идеи относительно того, на чем нужно сосредоточить внимание в этой конкретной области.

Одной из вещей, которые помогли нам глубже вникнуть в этот вопрос, стал анализ всего процесса рассмотрения заявок кандидатов — подхода к этим аспектам в руководстве 2012 года.

И фактически процесс разделен на три отдельных части, когда мы рассматриваем этап перед подачей заявки, если угодно, то есть квалификационные требования и методы оценки, с которыми могут ознакомиться кандидаты, рассматриваем все риски, с которыми они могут столкнуться в контексте рассмотрения заявки, чтобы обеспечить осведомленность кандидатов и понимание предъявляемых к ним требований при принятии решений о подаче заявки или даже ее отзыве.

Второй компонент этого является неотъемлемой частью процессов оценки/решения задач на этапе рассмотрения заявки. Это ряд выполняемых оценок. То есть многочисленные сопутствующие проверки, в том числе потенциальные возражения и периоды общественного обсуждения. Могут поступить заблаговременные предупреждения со стороны GAC. Впоследствии может даже поступить рекомендация GAC.

Могли бы существовать другие механизмы оценки, в том числе для урегулирования разногласий в отношении спорных групп строк. Таким образом, есть несколько различных компонентов, относящихся к этому конкретному второму этапу.

И, кроме того, есть третья составляющая, другие средства управления, которые можно применить через договорные отношения и требования отдела по контролю исполнения договорных обязательств. Это в большей степени относится к периоду после делегирования, когда все еще сохраняется возможность эффективного управления TLD обеспечения соблюдения контрактных требований и требований отдела по контролю исполнения договорных обязательств.

В понедельник днем мы обсуждали эти составляющие. И мы рассмотрели ряд поставленных вопросов при очень активном

участии аудитории. Нас интересовали ответы на следующие вопросы: Необходимы ли универсальные средства защиты названий нестоличных городов? В настоящее время их нет. То есть можно рассмотреть различные сценарии использования понятия, которое может совпадать с названием города, но иметь другие значения и способы применения.

Что касается ситуации, когда кандидату, подающему заявку на строку географического названия, действительно нужно получить письмо с извещением об одобрении или отсутствии возражений, как предусмотрено в текущем Руководстве, как удостовериться, что вы собираетесь обратиться за таким письмом в надлежащий и компетентный орган, чтобы заручиться поддержкой вашей заявки или по крайней мере продемонстрировать отсутствие возражений.

При этом мы также обсудили следующий вопрос: Имеет ли значение планируемое использование строки? В настоящее время, если строку не планируется использовать в качестве географического понятия, не нужно получать у какого либо государственного органа документ об одобрении или отсутствии возражений.

В то же время, если вы действительно собираетесь использовать строку для географического представления

города, это подразумевает необходимость соблюдения определенных процедур и требований для получения писем об отсутствии возражений.

При этом, когда совпадающее с географическим названием имя есть в нескольких странах и местах, также возникает вопрос: к какому государственному органу следует обращаться? Состоялось плодотворное обсуждение этой темы.

Также была возможность проанализировать используемый сейчас процесс, чтобы увидеть разнообразные созданные механизмы управления: от тех, которые позволяют ограничить подачу заявок или даже не позволить вам подать заявку на определенную строку, до различных рычагов управления после делегирования, о которых я упомянул ранее, опирающихся на контрактные требования и деятельность отдела по контролю исполнения договорных обязательств.

В понедельник днем нас очень воодушевил уровень взаимодействия и степень интереса, проявленного участниками заседания. К нам поступило множество комментариев. И в целом создалось впечатление, что это был очень полезный опыт и возможность обсудить, особенно в меньших по размеру группах, способных предоставить

информацию, поделиться идеями и мыслями о том, как можно решить некоторые из вопросов, вынесенных нами на рассмотрение.

Так вот, при этом мы получили много информации, как и следовало ожидать. Но в контексте того, какое фактическое значение это имело для дискуссий рабочего потока 5 и членов нашей группы, многое из этого полностью подтверждало мнения, которые мы слышали ранее, и это хорошо, так как теперь у нас есть общее представление о конкретных мнениях в сообществе. И нам также было полезно получить новые идеи и соображения для обсуждения в подгруппе рабочего потока 5.

Что касается этих комментариев, мы хотим заверить вас, что не упустим их из виду. Это будет учтено при обсуждении в рамках рабочего потока 5. Мы регистрируем всю информацию, которая поступает от сформированных нами малых дискуссионных групп. И она будет учтена в составе рабочего документа, подготовкой которого занимается подгруппа рабочего потока 5 по мере продвижения своей деятельности.

Но каково же текущее положение дел? Думаю, что мы регулярно это слышим, знаете ли, да, нам известны позиции различных сторон. И различные группы и сектора сообщества

ICANN повторяют и усиливают свои позиции в этом диапазоне.

Взгляните на этот слайд, где представлен спектр вариантов. В качестве отправной точки на этом конкретном слайде указаны две диаметрально противоположные позиции. И не забывайте, что на сегодняшних слайдах рассматривается подход к названиям нестоличных городов.

Так вот, одна крайняя позиция — это предоставление всем возможности открыто и свободно подавать заявки на любые строки, совпадающие с названиями городов, не являющихся столицами, без введения каких-либо ограничений. Это одна крайняя позиция, насколько нам известно.

Противоположная крайняя позиция в отношении названий нестоличных городов — необходимость получать одобрение всех соответствующих правительств, государственных органов для всех нестоличных городов. Таковы, если хотите, границы спектра мнений, в пределах которого мы работаем.

Так вот, на основе всех обсуждений в пределах рабочего потока 5, состоявшихся до настоящего времени, с учетом частичного подтверждения этих точек зрения на сквозном заседании сообщества, которое мы провели в понедельник, можно приступить к рассмотрению более узкого спектра



мнений, чтобы приблизиться к центру отрезка между этими диаметрально противоположными позициями.

Весьма маловероятно, что мы когда-либо в масштабе всего сообщества согласимся отказаться от всех ограничений на регистрацию имен, совпадающих с названиями нестоличных городов.

С другой стороны, маловероятно, что мы когда-либо согласимся ввести требование получать одобрение для каждой строки, совпадающей с названием нестоличного города, от всех соответствующих правительств и государственных органов. Таким образом, по-моему, вполне можно сказать, что такие крайние позиции будет чрезвычайно трудно протолкнуть. Мы как сообщество никогда не согласимся реально обсуждать возможность утверждения одного из этих вариантов.

И, если вспомнить о Руководстве кандидата 2012 года, принятое решение во многом было промежуточным, в зависимости от вашей точки зрения.

Таким образом, здесь наблюдается своего рода... по мере сближения позиций в этой точке необходимость получения документа об одобрении или отсутствии возражений определяется конкретным сценарием использования строки.

Контекстом использования TLD, который мы также обсуждали на заседании в понедельник.

Немного далее на этой шкале мог бы находиться ограниченный список названий нестоличных городов, для которых всегда требовалось бы одобрение отсутствие возражений. Вот такие дискуссии идут в листе рассылки рабочего потока 5 и на наших регулярных телеконференциях. Таким представляется нам текущий ход обсуждения в подгруппе рабочего потока 5.

Как нам продвинуться вперед? Это довольно трудно, и даже из переговоров на состоявшемся в понедельник сквозном заседании сообщества можно понять, что очень сложно перемещаться в этом пространстве. Но на самом деле есть ряд возможностей по улучшению того, что было в составе руководства 2012 года, над которыми можно начать размышлять. И сегодня мы, вероятно, придем к этому, когда начнем обсуждение принципов, которые хотели бы применить на текущем этапе обсуждения.

Как нам встретиться посередине? Можно воспользоваться рядом возникших идей. Например, через лист рассылки рабочего потока 5 поступило предложение улучшить процесс за счет ограничения срока ответа соответствующих

правительств или государственных органов на просьбу отправить письмо об отсутствии возражений.

Это очень практичная мысль, которая заслуживает внимания, если мы вновь вернемся к тому, чего уже добились в руководстве 2012 года. Она может принести пользу и впишется в эту схему вполне эффективно. Но насколько это применимо ко всем заявкам, или применимо только к кандидатам, которые хотят зарегистрировать географическое название?

Мы хотели бы понять, где можно воспользоваться такими возможностями и идеями, и изучить, как они позволяют улучшить руководство и процесс, чтобы он стал более предсказуемым для кандидатов, чтобы они лучше понимали возможные риски и могли смягчить их в процессе подачи заявки.

Это мы также, как я полагаю, постараемся изучить после того, как закончим рассмотрение принципов.

Но прошу вас не забывать об этом предпоследнем пункте списка, когда мы будем рассматривать принципы. Возможно, у вас появятся соображения и идеи относительно других вещей, которые можно добавить или скорректировать, чтобы этот процесс учитывал интересы большего количества сторон. Все мнения, которые мы слышим, это позиции конкретных

групп сообщества. Как нам получить от сообщества коллективное предложение, которое устраивало бы многих?

Однако прежде, чем это сделать, мы отвлечемся от деталей и сосредоточим внимание только на принципах, которые хотели бы в дальнейшем проработать, заручившись вашим согласием.

Грег.

ГРЕГ ШАТАН:

Спасибо. Грег Шатан, для протокола. С точки зрения поиска середины, мне кажется, что на этом слайде основное внимание уделяется письму о согласии или отсутствии возражений, но это, как вы кратко упомянули вначале, не находится в середине спектра потенциальных средств защиты прав или полномочий; в этот спектр также входит возможность выдвижения возражений в процессе рассмотрения заявки. Кроме того, есть процедуры урегулирования споров после делегирования, которые можно использовать позже.

И письмо о возражении тоже на самом деле не обязательно находится в середине спектра доступных средств защиты прав на этом этапе, возможен абсолютный запрет без права согласиться или заявить об отсутствии возражений или

возможность вообще не получать согласие, скажем, процедура уведомления или иная процедура, которая не наделяет одно или несколько правительств полномочиями вводить запрет.

Таким образом, есть много средних точек. Я не хочу усложнять задачу. Но я хочу сказать, что при обсуждении средств защиты и прав, которые нужно ввести, следует помнить что вещи, недопустимые в один момент, могут оказаться приемлемыми в другой момент.

Поэтому предоставление городу Шебойган в штате Мичиган права запретить использовать слово Шебойган всем, кто не получил письмо о согласии или отсутствии возражений, могло бы создать проблемы. Предоставление Шебойгану права на выдвижение возражения, создало бы меньше проблем. Предоставление Шебойгану права инициировать процедуру урегулирования спора, если определенные вещи его не устраивают, могло бы вызывать еще меньше возражений. Шебойган — это также название популярного вида хот-догов или сосисок.

Поэтому предоставление городу Шебойган в штате Мичиган права запретить использовать слово Шебойган всем, кто не получил письмо о согласии или отсутствии возражений, могло бы создать проблемы. Предоставление Шебойгану права на

выдвижение возражения, создало бы меньше проблем. Предоставление Шебойгану права инициировать процедуру урегулирования спора, если определенные вещи его не устраивают, могло бы вызывать еще меньше возражений. Шебойган — это также название популярного вида хот-догов или сосисок. Таким образом, сосиски «Шебойган» вполне можно было бы не считать использованием географического названия, знаете ли, я сказал бы, что это даже не географическое понятие.

Но в любом случае, по-моему, если мы рассматриваем модель, предусматривающую получение письма о согласии или отсутствии возражений, у нас возникнет больше трудностей, чем при обсуждении возможных промежуточных процессов, потому что этот подход сложнее других. Поэтому я считаю, что мы должны проанализировать все рычаги, которые можно задействовать для исправления ситуации задним числом, определить допустимый уровень полномочий на введение запрета и так далее, осмыслить все эти вещи. Поскольку я считаю, что текущий ход развития событий, когда рассматривается только эта переменная, которая не является переменной, станет долгой дорогой с неопределенным концом.

Спасибо.

МАРТИН САТТОН:

Спасибо, Грег. Я использую это в качестве примера. Итак, могут существовать различные рычаги и блоки, которые мы в конечном итоге обсудим и, как вы говорите, определим конкретные ситуации, наиболее подходящие для их применения, — это то, к чему мы хотели бы обратиться и обсудить подробнее. Но здесь мы просто пытаемся показать вам направление, в котором пытаемся двигаться, открывая это обсуждение; что есть спектр использования, спектр позиций, которые обсуждаются на данном этапе. И я думаю, что мы просто хотим подтолкнуть... взглянуть на ситуацию в целом, чтобы получить более целостное представление, понять, что в составе процесса есть, знаете ли, набор рычагов управления, доступных до подачи заявки. Есть группа рычагов управления, которые можно задействовать на этапе оценки заявки и выдвижения возражений, еще до того, как домен будет делегирован, и есть совокупность рычагов управления, доступных после делегирования.

Таким образом, мы действительно можем воспользоваться любым из этих рычагов, когда рассматриваем различные типы заявок, в данном случае, различные типы заявок, которые либо имеют прямое отношение к названию нестоличного города, либо совпадают с этим названием, но имеют другое значение и используются в другом контексте.

Так что я думаю... да, если мы перейдем к принципам. О, извините, поступил еще один вопрос?

Да, да, мы будем... идея заключалась только в том, чтобы подтолкнуть вас к обдумыванию этих конкретных элементов, чтобы на следующем этапе вернуться к этому и провести более открытое обсуждение. Но прежде, чем отвечать на новые вопросы, кроме уточняющих... У вас уточняющий вопрос? Итак, участник с микрофоном номер 2 и затем... у вас уточняющий вопрос?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон.)

Предлагаю принцип.

МАРТИН САТТОН: Хорошо. Мы скоро перейдем к этому. Тем не менее, спасибо. И номер 2.

КАТРИН ОЛМЕР: Говорит Катрин Олмер (Katrin Ohlmer). Я не вполне уверена, что эта структура или предположение, что мы должны встретиться посередине, действительно отражает нашу задачу. Вы упомянули о том, что мы должны защищать интересы большего количества людей. Фактически, я



понимала это скорее как выявление проблем, явившихся результатом использования Руководства кандидата в редакции 2012 года, и поиск способов добиться большего успеха, а не как составление списка пожеланий, скажем, тысяч людей и мнений, чтобы найти некоторый компромисс между левой и правой сторонами. По-моему, на самом деле мы должны сосредоточить внимание на том, что можно улучшить, а не на поиске компромисса между этими новыми добавленными элементами, которых не было в AGB 2012 года. Спасибо.

МАРТИН САТТОН:

Спасибо, Катрин. Думаю, что это скорее средство, позволяющее начать обсуждение, принимая во внимание, что проводится сквозное заседание сообщества и многие присутствующие ранее не участвовали в дискуссиях рабочего потока 5 на таком детальном уровне. Таким образом, мы надеемся, что это предоставит возможность другим тоже внести свой вклад во время заседания.

Но, пожалуйста, не думайте, что мы игнорируем этот конкретный аспект. Нам действительно нужны идеи. Мы действительно хотим это улучшить. Но на данном этапе мы просто собираемся отступить на шаг назад и обсудить несколько принципов, чтобы понять, сможем ли мы

договориться и сделать их принципами высокого уровня, на которые будем опираться, когда начнем глубже погружаться в коллективное обсуждение идей и соображений, относящихся к этой теме.

А пока я просто перейду к этому разделу, чтобы кратко познакомить вас с этим конкретным пунктом.

Итак, мы просто пытаемся понять, — из-за своего рода жестких позиций, которые начинают формироваться и которые очень сильно ограничивают свободу маневра — можем ли мы коллективно определить на более высоком уровне, к каким принципам мы должны стремиться, а затем, на этапе анализа возможных улучшений и изменений, оценить, соответствуют ли они должным образом эти принципам, которые мы хотели бы рассмотреть.

Так, например, мы хотим удостовериться, все ли стороны уважительно относятся к разнообразным интересам в сообществе и стремятся их сбалансировать? И хотим ли мы гарантировать в максимально возможной степени предсказуемость, справедливость и прозрачность кандидату и для любому лицу, желающему рассмотреть его заявку?

То есть у нас есть ряд принципов, которые мы собираемся по очереди рассмотреть. И сейчас я передаю слово Ольге. Спасибо.

ОЛЬГА КАВАЛЛИ:

Большое спасибо, Мартин. Приветствую присутствующих в этом зале и на этом заседании. Как объяснил Мартин, мы постараемся представить на ваше рассмотрение несколько принципов в рамках идеи переместиться немного выше подробных концепций на уровень целостного подхода.

Я начну, а затем выступят другие коллеги — Аннабет и Хавьер. Мы будем знакомить вас с принципом и затем задавать вопросы.

Как видите, в конце, в нижней части слайда, есть два вопроса. Я расскажу отдельно о каждом из них. И когда мы зададим вопрос, то сможем оценить настроения в этом зале заседаний. Мы просим вас поднять руку, если вы не согласны с принципом. Таким образом, ответ на вопрос был бы: «Я не согласен».

Итак, позвольте мне подробно рассказать об этом.

Принцип номер один. Речь идет о разрешении на создание новых gTLD. Это практически главный вопрос, который мы уже очень давно обсуждаем в этой группе и в других группах.

В соответствии с Принципом С из рекомендаций GNSO 2007 года относительно новых gTLD, к причинам введения новых доменов высшего уровня относится спрос со стороны потенциальных кандидатов на новые домены верхнего уровня в форматах ASCII и IDN. Кроме того, введение в действие процедуры подачи и рассмотрения заявок на новые домены верхнего уровня может способствовать повышению конкуренции в сфере предоставления услуг регистрации, расширению потребительского выбора, дифференциации рынка, увеличению разнообразия представленных на рынке географических регионов и поставщиков услуг.

Таким образом, есть два вопроса. Сначала я задам первый, а потом второй. Согласны ли мы, что программа должна давать возможность создания новых gTLD, как было одобрено в предварительном порядке полным составом рабочей группы?

Итак, вопрос следующий: согласны ли мы, что программа должна давать возможность создания новых gTLD, как было одобрено в предварительном порядке полным составом рабочей группы? Если вы не согласны, поднимите руку.

Себастьян. Хорошо.

Хорошо. Я перейду ко второй части вопроса: согласны ли мы, что программа, применительно к рабочему потоку 5, должна

давать возможность создания новых gTLD, в частности, совпадающих с названиями нестоличных городов?

Это другой вопрос. Речь идет о новых gTLD, но применительно к названиям нестоличных городов. Согласны ли мы, что программа должна давать возможность создания новых gTLD, совпадающих с названиями нестоличных городов?

Вы все согласны, что мы должны разрешить регистрацию имен, соответствующих названиям нестоличных городов. Я вижу, что все кивают. Нет поднятых рук.

Хорошо. Тогда я предоставляю слово одному из своих уважаемых коллег, Аннабет или Хавьеру. Кто следующий? Хавьер? Хорошо. Большое спасибо.

ХАВЬЕР РУА ХОВЕТ:

Спасибо. Хавьер Руа Ховет, для протокола. Доброго всем дня.

Итак, принцип 2, следующий слайд, предсказуемость. Принцип 2 перенесли.

ШЕРИЛ ЛЭНГДОН-ОРР: Нынче очень сложно найти хороших помощников.

ХАВЬЕР РУА ХОВЕТ: Спасибо. Это достаточно просто. Предсказуемость в соответствии с рекомендациями GNSO 2007 года означает, что новые домены общего пользования верхнего уровня (gTLD) должны создаваться своевременно в организованном и предсказуемом порядке.

В некотором смысле это созвучно подходу юристов. Мы хотим, чтобы существовали правила, заранее разработанные сообществом правила, хорошо понимаемые, опубликованные и транспарентные правила, и чтобы соблюдение этих правил приводило к предсказуемым результатам.

Конечно, эти правила у нас есть, если и когда проводится новый раунд программы New gTLD.

Кто-то из присутствующих не согласен с таким представлением о предсказуемости?

Я так и думал.

Спасибо.

АННАБЕТ ЛАНЖ:

Добрый день! Говорит Аннабет Ланж, для протокола. И принцип 3. Он немного отличается, но связан с другими вещами, которые мы обсуждали, а также с тем, что произошло после раунда 2012 года.

Мы должны создать систему, которая сокращает количество поводов для конфликта. Готовы ли мы попытаться уменьшить вероятность конфликтов в рамках процесса, а также после завершения процесса и делегирования TLD?

Как известно, в последнем раунде возникло несколько очень серьезных конфликтов, и мы хотим избежать подобных конфликтов в будущем.

Это не приносит пользы кандидатам, не приносит пользы ICANN как организации с участием многих заинтересованных сторон. Чем больше возникает конфликтов, тем очевиднее становится необходимость создания ряда правил, которые обеспечат предсказуемость и позволят рассчитывать на то, что в конечном итоге количество конфликтов сократится. Конфликты снижают уровень доверия к ICANN и не благоприятствуют развитию. Вот чего нам следует постараться добиться.

Кто-то не согласен?

Я так и думала. Да!

**ДЖИМ ПРЕНДЕРГАСТ:** Неделя была долгой. Джим Прендергаст (Jim Prendergast), для протокола. У меня нет возражений. Я просто хочу получить разъяснения. Когда вы говорите «конфликты», то имеется в виду ситуация с доменом .amazon и аналогичные вещи? И разве это не связано с одним из первых принципов, о которых мы говорили, с предсказуемостью? Если есть предсказуемость, нет необходимости волноваться на этот счет, по-моему, но...

**АННАБЕТ ЛАНЖ:** Снова Аннабет Ланж. Ну, проблема в том, что даже если... я согласна: чем больше предсказуемости, тем проще и тем меньше конфликтов. Но вот чего мы достигли и вот с чем столкнулись при обсуждении в рабочем потоке 5, особенно при обсуждении названий нестоличных городов, как было описано ранее. Существуют очень разные представления о том, как следует решать эту задачу. И даже если у нас есть довольно четкая система, на этом нельзя останавливаться.

Грег говорил о правах, и даже если одна сторона считает, что у нее больше прав, чем у другой стороны, и мы находим систему, которая обеспечивает это, невозможно полностью избежать конфликтов.



Я предложил бы мысленно вернуться назад и предположить, что в 2012 году не было бы правила об отсутствии возражений. После завершения раунда было бы больше или меньше конфликтов? Было бы больше таких конфликтов, как в случае Амазонки и Патагонии?

Есть довольно много историй успеха городов, получивших этот документ об отсутствии возражений, хотя некоторые стороны говорили, что он не нужен и правительства не имеют никакого права. И это справедливое мнение, но тем не менее, что мы можем сделать, чтобы было как можно меньше конфликтов? В этом наш вопрос.

Нам следует начать обсуждение, Мартин, или вы хотите сказать перед этим несколько слов?

Слово опять вам, Грег.

МАРТИН САТТОН:

На самом деле, я был бы не против расширить ответ, так как считаю принципы 1 и 3 взаимосвязанными. Но что касается устранения или уменьшения вероятности конфликтов, знаете ли, здесь многое связано с необходимостью заранее внести ясность, чтобы кандидат понимал свои риски в процессе подготовки, и это непростая задача. Это финансовое бремя.

Им приходится прилагать много усилий, чтобы понять, насколько это жизнеспособный и полноценный процесс.

То есть кандидаты — это лица, берущие на себя риск, если хотите. Поэтому у них изначально должно быть ясное и предсказуемое понимание того, какими могли бы быть эти процессы и как они могли бы смягчить риски, например, через использование передовой практики, накопленной во время предыдущих раундов, возможно... знаете ли, вместо того, чтобы включать в политику все, следует выяснить, можно ли чем-то воспользоваться как передовой практикой, чтобы обеспечить понимание кандидатом своих рисков и возможностей, вместо того, чтобы ставить перед ним задачу сделать то, что может быть не представляется релевантным с точки зрения конкретного сценария использования TLD.

Это просто пример. Наверное, через минуту у нас появится возможность расширить это, чтобы получить новые идеи и предложения от аудитории.

Итак, Грег, вы хотели выступить после меня? Тогда Пол. Тогда мы перейдем к следующему этапу... тем не менее, на том этапе я к этому вернусь, и мы сможем открыть это обсуждение. А сейчас я буду рад уточняющим вопросам относительно принципов.

Грег, спасибо.

ГРЕГ ШАТАН:

Спасибо. Грег Шатан, для протокола.

Это просто разъяснение или, по крайней мере, развитие этой мысли. Дело в том, что один из очень важных и действенных способов снижения вероятности конфликтов состоит в том, чтобы сократить количество поводов для возникновения конфликтов. Возможно, это точка зрения сторонника ограниченной роли правительства или сторонника доктрины о свободе воли. Я не слишком большой сторонник доктрины о свободе воли, но в данном случае сыграю такую роль перед телевизионной камерой.

Итак, по-моему, чем больше способов создать конфликт, чем больше у вас правил, вплоть до 613 правил, если хотите, (невнятно) тем больше будет возникать конфликтов и тем больше потребуется постановлений суда. Чем меньше правил, тем меньше конфликтов. Это первый момент.

Второй момент — это, возможно, скорее вопрос к Аннабет. Что касается историй успеха, в контексте писем о согласии или отсутствии возражений, какие истории успеха приходят вам на ум, которые были связаны с использованием географических... того, что можно назвать географическими понятиями, когда их планировалось использовать не для географических целей?

АННАБЕТ ЛАНЖ: По-моему, Пол был первым, затем там, и затем вы.

ПОЛ МАКГРЕЙДИ: Спасибо. Пол Макгрейди. Я считаю, что один принцип, который отсутствует, это принцип простоты. Есть старый принцип принятия решений, согласно которому самое простое объяснение обычно является правильным. Бритва Оккама. Он используется уже очень долго, верно?

И размышляя о том, как его применить, хочу предложить несколько потенциальных примеров. Электроэнергетическая компания, которая хочет подать заявку на домен .EDISON, университет, который хочет подать заявку на домен .DAVENPORT или .ANTIOCH, геологическое общество, которое хочет подать заявку на домен .BOULDER, фирма по работе с дебиторской задолженностью, которая хочет подать заявку на домен .BILLINGS, собор, который хочет подать заявку на домен .WESTMINSTER, регион, желающий избавиться от оккупантов, который хочет подать заявку на домен .INDEPENDENCE, розничная ювелирная сеть, которая хочет подать заявку на домен .SURPRISE, автомобильная компания, которая хочет подать заявку на домен .LINCOLN, индейское племя, которое хочет подать заявку на домен .PUEBLO.

В каждом из примеров домены совпадают с названиями нестоличных городов в США, и кандидатам пришлось бы выполнить 613 правил, которые мы введем для них, если примем решение о создании сложной системы. Если мы захотим создать простую систему, это будет проще.

По-моему, попытки ICANN создать новые права, результатом которых являются письма об отсутствии возражений, переговоры, задержки, затраты и издержки, создают реальную угрозу. Другими словами, будет меньше имен, совпадающих с названиями нестоличных городов, а это противоречит рассмотренному нами ранее принципу, в соответствии с которым мы хотим сделать такие имена доступными, будет больше конфликтов, а мы сказали, что хотим их избежать, и меньше предсказуемости, что тоже нас не устраивает. Результат будет гораздо менее простым, чем при соблюдении принципа простоты, если ICANN будет предъявлять требования, основанные на законах нестоличных городов о контенте и следить за нарушениями местных законов при использовании TLD.

Другими словами, они могли бы предъявить претензию полицейскому управлению .LINCOLN, если бы этот домен использовался для полицейского управления Линкольна в штате Небраска. И это прекрасное место для такого спора в отношении контента, который мы на самом деле пытаемся

предвосхитить, когда резервируем TLD. Подобными спорами в отношении контента должны заниматься местные власти, а не ICANN, пытающаяся создать новый свод международных прав.

Спасибо.

АННАБЕТ ЛАНЖ: Спасибо. Номер 1.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Спасибо. Поступил вопрос от дистанционного участника Карлоса Гутьерреса (Carlos Gutierrez), члена подгруппы рабочего потока 5. Сначала у него есть комментарий. Он говорит: Перед участниками форума стоят вопросы, относящиеся к принципам GAC 2007 года, а не AGB 2012 года. Вопрос: Как предлагается поступить в рабочем потоке 5 с принципами 2007 года: пересмотреть, составить заново или просто подтвердить?

АННАБЕТ ЛАНЖ: Микрофон номер 4.

ЭДУАРДО ДИАС:

Спасибо. Меня зовут Эдуардо Диас (Eduardo Diaz). Я из NARALO.

Когда я читаю про сокращение количества причин для конфликта, первое, что приходит на ум, это то, что у нас был другой принцип — увеличить количество имен, совпадающих с названиями нестоличных городов. Знаете ли, можно взять карту и составить список всех названий гор, рек, столиц и так далее. Включите все в этот список и запретите использовать такие имена. Если вы это сделаете, количество конфликтов уменьшится?

Спасибо.

ОЛЬГА КАВАЛЛИ:

Да, я хотела бы ответить на несколько ваших комментариев. По-моему, никто не собирается вводить 613 правил. Одним из основных правил могло бы стать — и вероятно я отвечаю вам двоим и отчасти Грегу, — правило о том, что заблаговременный контакт между кандидатом и заинтересованными сторонами способен принести пользу.

Если открыть документ, в котором собраны все полученные от вас комментарии, и перейти к той его части, где рассказывается об историях успеха, там дважды говорится о проектах, где были заблаговременно налажен контакт между

сторонами. Это было бы перспективным решением? И как сказал Мартин, могло бы это войти в состав группы правил, отражающих передовую практику, которую кандидат, правительства, и заинтересованные стороны могли бы использовать для смягчения конфликтов? Поскольку, как очень хорошо сказала Аннабет, мы не хотим получить в новом раунде те же самые конфликты. Эти конфликты тянутся уже больше шести лет. Мы этого не хотим. Это вредит ICANN, вредит кандидату, вредит странам и городам, а также всем остальным.

Это все, что я пока хотела сказать.

Спасибо.

АННАБЕТ ЛАНЖ: Вопрос. Номер 2.

ХОРХЕ КАНСИО: Здравствуйте! Говорит Хорхе Кансио (Jorge Cancio), правительство Швейцарии, для протокола. Я считаю, что это хороший принцип. Основополагающей, по крайней мере, как я это понимаю, является мысль о том, что есть разнообразные и различные виды интересов, сходящиеся на одном конкретном виде строк. В данном случае это названия нестоличных городов. И скажем, если принять во внимание



более широкий опыт, когда вы стремитесь найти решения, которые не приводят к конфликтам, необходимо с самого начала учитывать все интересы.

В Швейцарии у нас богатый опыт в этой области. У нас четыре языка и 26 кантонов на очень маленькой территории. В этих кантонах множество различных традиций, долин, диалектов. И наш опыт говорит о том, что действительно необходимо собраться всем вместе и обсудить ваши интересы, прежде чем строить дорогу, создавать крупную инфраструктуру, принимать решение, затрагивающее интересы различных сторон.

И только если вы действительно признаете существование различных интересов и установите справедливую процедуру или процесс, вы сможете избежать конфликтов во время этого процесса или после него.

Таким образом, это не игра с нулевым исходом, где есть победители и проигравшие. Речь идет о создании стимулов для возникновения беспроигрышной ситуации, когда все являются победителями. Спасибо.

АННАБЕТ ЛАНЖ:

Спасибо.

ХАВЬЕР РУА ХОВЕТ:

Говорит Хавьер Руа, для протокола. Мы не затронули часть вопросов, поднятых участниками заседания. Есть один вопрос, комментарий Карлоса Рауля Гутьерреса, касающийся самой основы PDP. И он... по-моему, он спросил, к чему мы стремимся: просто подтвердить политику 2007 года или продвинуться вперед. И я говорю всем, мы говорим всем, что стремимся достигнуть согласия. Если следует внести изменения в документ 2007 года, конечно, это тоже входит в круг наших полномочий. Здесь были предложены некоторые принципы, упрощение или принцип бритвы Оккама. Конечно же, мы готовы пересмотреть политику. Именно для этого мы здесь и находимся.

Но сегодняшнее заседание направлено на подтверждение или... мы просто пытаемся продолжить определение основных правил и принципов, на которые сможем опираться, узнать мнения сообщества, так как вполне естественно, что во время процесса с участием многих заинтересованных сторон иногда возникают жесткие дебаты, и мы этого хотим. Но мы можем заблуждаться в отношении того, достигнуто ли согласие касательно принципов.

Как я сказал, один участник сегодня предложил новый принцип. И он аналогичен тому, о чем говорит Грег, — разновидность представления сторонников доктрины о

свободе воли, что «все хорошо в меру». Вот для чего мы собрались здесь.

Что касается вопроса/комментария Эдуардо Диаса, он предложил просто посмотреть на карту и затем решить... и затем использовать ее как своего рода справочник, определяющий, что является или не является географическим названием. Это идея.

У нас в подгруппе рабочего потока есть те, кто был бы категорически против этого. Я хочу сказать, что это аналогично таким же веским предложениям по составлению всеобъемлющих списков географических названий.

Возможно есть какой-то список с определенным уровнем, знаете ли, степенью детализации. Например, поступали предложения учитывать размер городов, не являющихся столицами, правильно?

Так, в моей стране, в Пуэрто-Рико, во втором по важности городе, в Понсе, живет очень мало людей, потому что пуэрториканцы вообще очень немногочисленный народ. Насколько хороша такая норма? Это следует обсудить. Но я согласен, что мы стремимся ввести правила, которые обеспечивают предсказуемость.

Списки обеспечивают предсказуемость. Вы смотрите на правило, вы смотрите в список и определяете, есть там эта строка или нет. Вы смотрите на карту... но при этом нужно ответить на следующий вопрос: Это осуществимо? Это целесообразно? Это просто? Это просто? И именно для этого мы здесь. Таковы мои соображения касательно этих двух вопросов.

Хизер.

ХИЗЕР ФОРРЕСТ:

Спасибо, Терри.

Говорит Хизер Форрест (Heather Forrest). Большое спасибо. Я ответила Карлосу... попыталась ответить на вопрос Карлоса в чате.

И я считаю, что вопросы, которые мы обсуждаем сегодня, пожалуй, следовало обсудить с самого начала. Я рада, что мы их обсуждаем сейчас.

Поэтому, в конечном счете, по-моему, наша задача стала труднее, чем была в 2007 и 2008 годах.

В 2007 и 2008 годах обсуждались только принципы. И если вернуться к тому первоначальному PDP и проанализировать рекомендации, которые тогда были одобрены Советом GNSO,

все они относятся к принципам. Теперь у нас есть преимущество, мы можем оценить результаты применения этих принципов после 2007 и 2008 годов. Эта политика была реализована в виде Руководства кандидата.

Теперь мы должны рассмотреть это сквозь призму реализации и вновь вернуться к принципам. И насколько я могу понять, наблюдая за ходом обсуждения, это очень трудно сделать. Каждый конкретный пример, который был приведен, конкретное название города или места — это вопрос реализации. Примеры вынуждают нас заниматься вопросами реализации. И я думаю, что сообществу пришла на ум здравая мысль найти способ, позволяющий во время диалога уделять основное внимание принципам.

И я одобряю стремление руководителей рабочего потока избрать этот разумный подход. Я не давлю на вас, но на этой неделе было бы замечательно оказать давление на кого-то другого.

Думаю, у вас есть разумные соображения о том, как заставить нас сосредоточить внимание на принципах и отвлечься от вопросов реализации. Спасибо.

АННАБЕТ ЛАНЖ:

Спасибо, Хизер. Это снова Аннабет.

По-моему, очень хорошо, что вы об этом сказали, потому что мы видели на прошлой неделе, особенно когда начали обсуждать названия нестоличных городов, что в общем-то увязли в деталях и всех этих многочисленных точках зрения.

Как сопредседатели мы должны постараться узнать, чего вы хотите, какая политика будет принята всеми и в конечном счете позволит избежать конфликтов и обеспечить предсказуемость.

И если посмотреть на все дискуссии, которые сейчас идут в листах рассылки, то вы увидите самые разнообразные представления о том, чего мы хотим достигнуть в конечном итоге и как этого можно достигнуть.

Поэтому мы стремимся вернуться к основам... что в общем-то и является целью сегодняшнего заседания... и поразмышлять о том, можем ли все мы согласовать какие-то принципы, базовые принципы... чтобы каждый раз, когда член группы предлагает что-то, вспоминать об этих принципах и проверять, соответствует ли предложение этим согласованным принципам? Поэтому, если нам удастся немного больше продвинуться в этом направлении, я думаю, что это принесло бы пользу для определения нашего образа мыслей.

Еще есть вопросы на эту тему? Полная тишина. Хорошо.

Мартин, передать слово вам?

МАРТИН САТТОН:

Думаю, что это все еще относится к принципам, потому что у нас возникла проблема, если хотите, в связи с предложенными принципами, и нужно рассмотреть, хотим ли мы сохранить их простыми или усложнить? Я не знаю, какое мнение у остальной части аудитории. Но, знаете ли, действительно ли важно постараться сохранить простоту? Кто хотел бы сохранить простоту подхода? Поднимите руку, пожалуйста.

АННАБЕТ ЛАНЖ:

Это «да».

МАРТИН САТТОН:

Отлично. Кто хотел бы усложнить подход?

[Смех]

Хорошо. Отлично. Тогда я считаю это полезным дополнением к предложенным здесь сегодня принципам.

Аннабет.

АННАБЕТ ЛАНЖ:

Снова Аннабет Ланж. Но тогда возникает другой вопрос, другая мысль: Простота обеспечит предсказуемость?

Кто-нибудь может на него ответить? Поскольку, когда подход слишком простой, например, если вы юрист и есть очень широкий и не конкретизированный закон, у такого закона может быть множество толкований. Это упростит понимание вами процедуры подачи и рассмотрения заявки?

МАРТИН САТТОН: Пол.

ПОЛ МАКГРЕЙДИ: Спасибо. Снова Пол Макгрейди. По-моему, ответ на этот вопрос — «да», верно?

В моем примере, индеец из племени пуэбло, вместо того, чтобы смиренно обращаться к администрации города Пуэбло в штате Колорадо, и всех других городов Пуэбло... я не знаю, сколько их... где более 100 000 жителей. Их может быть 5, 10, 30. Кто знает... обратиться с просьбой о письме-одобрении и, возможно, получить 29 из 30. Какой процент необходимо представить? Нужно ли преследовать людей? Сколько раз нужно к ним обращаться? Сколько времени нужно ждать? Знаете ли, все эти вещи. Есть очень много сложностей, связанных с отсутствием простоты, верно?

Вместо того, чтобы получить возможность использовать название своего племени, они должны были бы ждать и ждать,



нести издержки и волноваться, что в последний момент кто-то появится. Для меня это гораздо менее... знаете ли, гораздо сложнее и, следовательно, создает намного больше опасностей и издержек, чем простое положение о том, что они могут подать заявку на домен .PUEBLO. И если они используют этот домен в соответствии с местными законами, которые к ним относятся, то есть не регистрируют имен «firedepartment.pueblo» («пожарная часть.пуэбло»), то все в порядке. Если они используют имя как представительство города Пуэбло в штате Колорадо или одного из других 30 городов Пуэбло, то они могут уладить этот вопрос на местном уровне. Именно для этого существуют законы. ICANN не живет в царстве беззакония, правильно?

Так что я убежден, что простота действительно облегчит жизнь кандидатов. И я думаю, что сообществу будет проще справиться с такой задачей, чем создать 5, 10, 612 правил, множество правил, которые у нас есть. Чем проще, тем лучше. Спасибо.

ХАВЬЕР РУА ХОВЕТ:

Позвольте мне прокомментировать замечание Пола. Пол, вы считаете в контексте вашего примера, что предварительным условием целевого использования... простой нормой для индейского племени, подающего заявку на TLD, является

необходимость заранее указать, будет ли это имя использоваться как географическое название или нет?

**ПОЛ МАКГРЕЙДИ:** Прошу прощения. Я не уверен, что понимаю ваш вопрос.

**ХАВЬЕР РУА ХОВЕТ:** Хорошо. По-моему, вы говорите, что индейскому племени было бы непросто, было бы очень сложно обращаться то в одно место, то в другое, чтобы получить письма, ждать ответов и так далее.

Вы считаете, что такую норму как целевое использование, когда это племя должно заранее объявить, будет ли оно использовать доменное имя как географическое понятие, и может быть другие важные нормы, например, нормы сообщества, действующие нормы, можно скорректировать и применять по отношению к географическим названиям?

Я просто хочу узнать, входят ли в состав уже имеющейся у нас совокупности норм правила, которые могли бы помочь в вашем случае. Как вы считаете?

**ПОЛ МАКГРЕЙДИ:** Да, теперь я понимаю. Итак, вы выбрали одно из правил и хотите оценить его применительно к принципу простоты, так?

Давайте воспользуемся для этого другим примером — .ANTIOCH, так как это название двух или пяти университетов в США, верно? Давайте отвлечемся от примера .PUEBLO, потому что, когда вы начинаете размышлять о том, что племени американских индейцев нужно обратиться в местный орган власти, это само по себе уже создает множество других проблем, верно?

Давайте сохраним простоту. Скажем, домен .ANTIOCH. Должен ли Университет Антиох в Огайо обратиться... или гарантировать, что это имя не будет использоваться для географических целей, правильно? Этот университет находится в Йеллоу Спрингс. Возможно его имя не использовалось бы как географическое название. Однако, по моему, есть город Антиохия в Калифорнии, я видел этот город в списке, и, надо полагать, есть еще 25 или 30 других Антиохий. Мне известно, что один такой город есть в Иллинойсе.

Пожалуй, мой вопрос к вам можно сформулировать так: Если нет никакого значимого препятствия для использования этого имени тем способом, который не нарушает местный закон, например, не регистрировать имя «policedepartment.antioch» («полицейское управление.антиохия»), чтобы выдавать его за домен полицейского управления города Антиохия в Калифорнии, какую пользу принесло бы требование к ним

отметить галочкой данный пункт? Оно введено только потому, что ICANN хочет собрать эту информацию и уведомить местные органы власти, чтобы они смогли проявить беспокойство или не проявлять беспокойства. Какова цель введения такого правила, верно?

Мой ответ следующий: если у нас нет объективной цели для введения правила, которое соответствует принципам, мы должны отказаться от такого правила. Но если мы сможем найти серьезное основание для введения этого правила, превосходно. Хорошие или полезные правила нужны.

Но необходимо сказать, почему мы хотим их ввести. Что ICANN собирается сделать с этой информацией? Знаете ли, если это будет просто поле для галочки, которое никому не нужно, зачем оно? Даже если это поле для того, чтобы затем ICANN могла отправить письма 35 или 50 муниципалитетам городов Антиохия всего мира с уведомлением о том, что кто-то подал заявку на это имя, я все еще не считаю это серьезным основанием для введения требования отмечать такое поле галочкой. Хотя в зале заседаний могут быть люди, считающие это серьезным основанием.

МАРТИН САТТОН:

Думаю, что это прекрасный пример того, для чего нам нужно использовать принципы. Мы можем проверить, насколько хорошо предлагаемые изменения соответствуют этим принципам, или оценить необходимость обсуждения способов, позволяющих обеспечить соответствие этим принципам.

Пожалуй, в контексте принципов, которые будут определять дальнейший ход обсуждения, нам не удастся продвинуться дальше, так как больше нет новых предложений. Нужно будет учесть этот аспект простоты.

У меня еще один комментарий. Извините. Еще один комментарий.

УДАЛЕННЫЙ УЧАСТНИК: Спасибо. Поступили комментарии от дистанционных участников, от Хорхе Кансио, представителя GAC: Если мы используем обсуждение принципов для выбора решения, которое не получит достаточно широкой поддержки, мы не добьемся успеха.

МАРТИН САТТОН:

Мне не совсем понятно.

Есть дополнительное пояснение, Хорхе?

ШЕРИЛ ЛЭНГДОН-ОРР: Он может выступить лично. Хорхе.

ГРЕГ ШАТАН: Грег Шатан, для протокола. Хочу указать, что я ответил на тот комментарий своим собственным комментарием: утверждение о том, что определенная позиция поддерживается недостаточно широко, если это не ваша собственная позиция, тоже ни к чему нас не приведет.

В данный момент нам неизвестно, что именно поддерживается недостаточно широко. Думаю, многим хочется, чтобы вещи, с которыми они не согласны, не поддерживались. Многочисленные попытки заявить о победе, как это сделал Джордж Буш, когда во время его выступления на авианосце сзади висел лозунг «Миссия выполнена», не ускорят получение результата.

АННАБЕТ ЛАНЖ: Хорхе, вы хотите расширить свой вопрос?

ХОРХЕ КАНСИО: Спасибо. Это был комментарий в чате. Но фактически то, о чем слышим уже в течение примерно десять минут, — это идея ввести обязательства по обеспечению общественных

интересов в сфере географических названий. И я думаю, что после многомесячного обсуждения мы поняли, что эта идея поддерживается только определенными группами интересов.

Скажем, дело не только в недостаточной поддержке, но и просто в том, что это вопрос, касающийся очень конкретного подхода к реализации. Однако я думал, что мы обсуждали принципы. Итак, почему бы нам не продолжить обсуждение принципов, раз именно этот вопрос стоит на повестке дня сегодняшнего совещания, и не заниматься поиском очень конкретных решений, которые выдаются за окончательное решение всех рассматриваемых проблем.

ОЛЬГА КАВАЛЛИ:

Спасибо. Прежде чем задать свои вопросы, хочу сказать, что не имею представления о Джордже Буше и авианосце, извините. Я недостаточно свободно владею английским языком.

Мой комментарий относится к... я думаю, что мы слишком упрощаем подход к простоте и сложности. Реальная жизнь где-то посередине. Мне хотелось бы жить просто, не платить налоги, не приезжать в аэропорт на десять минут раньше, чтобы успеть пройти через множество сканеров. Но такова жизнь. Она в общем-то где-то посередине. Я принимаю сложность, потому что взамен можно получить что-то другое.

Поэтому я считаю, что мы слишком упрощаем подход, если говорим только: «да, все мы хотим добиться простоты». Не возражаю. Но мы должны понимать, что, если мы хотим учесть разные мнения, разные точки зрения и избежать конфликта в соответствии с последним принципом, нам придется быть более гибкими и, возможно, признать необходимость некоторой сложности, которая была бы отчасти посередине. Мне просто хотелось это сказать. Спасибо, Мартин.

МАРТИН САТТОН:

И я действительно считаю, что проще рассматривать это на примерах, тогда очень легко перейти к оценке того, как конкретные случаи вписываются в эти принципы. Это действительно дает нам возможность оспаривать указанные принципы.

Но я думаю, это можно сделать позже, вернуться примерно к тому этапу обсуждения, на котором мы были в группе, возможно, обдумать и вынести на рассмотрение другие идеи, оценить их пригодность, но при этом помнить, что было бы целесообразно соблюдать эти принципы во время обсуждения, как уже сказала Аннабет.

А сейчас я очень рад возможности открыть прения и призвать людей, особенно тех, кто во время рабочего потока 5 или не



являясь участником рабочего потока 5 не имел возможности сказать что-либо и предложить свои идеи, не стесняться и выступить с предложениями, связанными с этой темой.

Дирк.

**ДИРК КРИШЕНОВСКИ:** Дирк Кришеновски (Dirk Krischenowski) из .BERLIN и Группы географических доменов верхнего уровня.

Итак, что касается принципа целевого использования, когда кандидат может указать, что не использует TLD в качестве географического названия или в данном случае названия города, разве это не определяется рынком данного TLD? Если название города есть на рынке, оно больше не принадлежит регистратуре, потому что рынок формируют регистраторы, они продают доменные имена, и они продавали бы этот термин как географический, если это экономически выгодно, а географические понятия пользуются спросом, они доказали свою жизнеспособность как бизнес-модель. Регистраторы будут продавать такие имена как названия городов, и никто не сможет этому помешать.

Это происходит со многими ccTLD. Например, .TV. Он позиционируется как домен верхнего уровня для СМИ. Можете обратить внимание на Швейцарию. Домен .CH

продвигается на рынке как аббревиатура Китая. Это произойдет с именами на рынке, даже если будут действовать PIC или они возьмут добросовестное обязательство не использовать это понятие в качестве названия города. И это наблюдается в некоторых TLD, которые есть на рынке сейчас, именно это произошло.

По-моему, следует сказать, что у географических TLD есть некоторая экономическая ценность. Вот почему мы это обсуждаем. Если бы они ничего не стоили, мы бы это не обсуждали.

МАРТИН САТТОН:

Хочу пояснить, Дирк, что одним из осложнений, о которых мы постоянно вспоминаем в группе, является огромное количество нестоличных городов во всем мире. У некоторых из них одинаковые названия, хотя они находятся в разных уголках мира. Есть совпадающие имена.

Также есть имена, которые означают... имеют несколько значений, которые вполне осмысленно могут использоваться как общие понятия. Кроме того, могут существовать рыночные бренды с широкой клиентской базой.

Как это сочетается друг с другом? Я имею в виду, что в некоторых из них, наверное, круг лиц, имеющих возможность

зарегистрировать домен, ограничен? В последнем раунде мы наблюдаем появление множества моделей, где предусмотрены способы управления составом потенциальных владельцев доменов в этих пространствах имен. Некоторые из них проводят весьма ограничительную политику. Некоторые ввели множество условий.

Но вы говорите о том, что кто-то может заявить, будто не собирается использоваться имя как географическое название, а затем вывести имя через регистратора на рынок, где оно будет использоваться в качестве географического названия? Я просто пытаюсь уточнить.

**ДИРК КРИШЕНОВСКИ:** Весьма вероятно, что это произойдет на рынке, если у вас будут такие названия как Атланта, Чикаго или другие американские города, где правительство, конечно, хотело бы влиять на определение того, кто может регистрировать доменные имена и какие это имена, и могла бы возникнуть путаница при регистрации таких доменных имен, как «police.chicago» («полиция.чикаго») или других имен. Но мы, как группа географических доменов верхнего уровня, просто предлагаем расширить этот замечательный список названий столиц. Есть 200 крупных городов, которые все мы считаем важными. Мы предлагаем немного расширить этот список,

добавив города, важные с точки зрения Организации Объединенных Наций. Это почти 4 000 городов, в том числе столицы.

Это не решает проблему с городами меньшего размера или, как в случае Пуэрто-Рико, со вторым по величине городом, который, вероятно, отсутствует в том списке, если в нем нет ста тысяч жителей, но создает большую определенность. И я не вижу проблемы с расширением этого списка с 200 до 4 000 главных городов мира, где органам государственной власти нужна уверенность в том, что никто не сможет использовать эти названия важных городов способом, который не соответствует политике города.

И это также является ответом на ваш вопрос, Мартин, о большом количестве городов с одинаковыми названиями. Это конкретное название относилось бы только к тому городу, который включен в список Организации Объединенных Наций, если бы кандидат захотел его зарегистрировать.

МАРТИН САТТОН:

Спасибо за разъяснение, Дирк.

Спасибо.

Номер 3.

ПОЛ МАКГРЕЙДИ:

Спасибо. Снова Пол Макгрейди. Спасибо, что поднимаете вопрос Чикаго. Это превосходный пример города, который скорее всего в соответствии с Первой поправкой не может препятствовать кому-либо подать заявку на доменное имя .CHICAGO.

Город Чикаго — прекрасный пример места, которое не участвовало бы в этом. И вы поднимаете проблему police.chicago, которая опять-таки на самом деле относится к использованию доменного имени, а не к включению чего бы то ни было в черный список. Например, что произойдет, если Стинг вместе со своей группой будет выступать с концертом в парке Grant в Чикаго и их TLD — это police.chicago; так?

Опять-таки, мы пытаемся предвосхитить проблемы с контентом, заниматься проблемами контента на локальном уровне, составляя, знаете ли, гигантский список городов, которые, как мы полагаем, будут волноваться на этот счет, но большинство из них, вероятно, не будет этого делать, а в случае Чикаго, вероятно, и не сможет.

Спасибо.

**МАРТИН САТТОН:** Спасибо, Пол. Что касается принципов, знаете ли, если вернуться к примеру, который предложил Дирк, группа могла бы проработать эти принципы, чтобы понять, какие из них можно соблюдать, а какие нет, и, возможно, оспорить некоторые из них.

Так что это приветствуется как полезный вклад. Я надеялся, что здесь присутствуют те, кто раньше не смог высказать свое мнение; мы призываем вас принять участие. Потому что это сквозное заседание сообщества. Это прекрасная возможность.

Номер 2.

**НАЙДЖЕЛ КАССИМИР:** Меня слышно? Да? Найджел Кассимир (Nigel Cassimire) из Карибского союза электросвязи.

Я сижу здесь, пытаюсь выдумать принцип, но может быть я просто расскажу вам, о чем я размышляю.

Буква «G» в gTLD обозначает «родовой», но как только это имя кому-то присвоено, никто в мире больше не может его использовать. Таким образом, оно во многом становится глобальным.

Авторы Руководства кандидата в том, что касается географических названий, насколько я понимаю, постарались исключить, скажем, названия стран, столиц и так далее из списка доступных имен. И, по моему мнению, все это — всемирно признанные объекты.

Я сидел, пытаюсь понять, какую замену можно найти глобальному... сформулировать принцип, позволяющий разрешить регистрацию всемирно признанных имен.

Когда вы приводите примеры совпадения названий городов в разных странах, это не всемирно признанные объекты. И я считаю, что нельзя рассматривать заявку на gTLD, которая дает единственному городу в единственной стране исключительное право на использование этого имени, когда в мире могут быть и другие города, возможно, заинтересованные в использовании этого имени.

Я считаю, что нам следует одобрить резервирование всемирно признанных имен, в противоположность тем, которые могут неоднократно встречаться во многих странах. Например, город Чикаго, который уже упоминался. Вероятно, можно доказать, что Чикаго — всемирно признанное имя, однако я предпочел бы, если мы хотим сохранить простой подход, ввести для всех городов, кроме столиц, следующее правило: если город хочет иметь свой gTLD, пусть он

добавляет в конце названия код страны или что-то аналогичное.

Например, Chicago-US (Чикаго-США), или в моем случае Тупарупа-ТТ (Тунапуна-Тринидад и Тобаго), чтобы внести ясность. По крайней мере, это позволило бы установить своего рода четкое правило использования географических названий в пространстве gTLD, при этом не ущемляя гражданских прав других мест с таким же названием.

Спасибо.

МАРТИН САТТОН:

Спасибо. Очень интересно. Очевидно есть конкретные способы указать на это. Знаете ли, кандидата может выбрать, как он хотел бы позиционировать свою строку; знаете ли, «место-город». «Место-страна» — один из возможных вариантов.

Думаю, ваше предложение связано с определенными допущениями: всегда будет только один кандидат для каждого города. Кандидатам можно было бы предоставить возможность подавать заявки от имени нескольких городов с одинаковым названием, которые будут совместно использовать одно и то же доменное имя и пространство. Ничто не мешает любому из кандидатов получить письмо об



отсутствии возражений, о готовности к сотрудничеству от администраций других городов с таким же названием и сделать заявку целесообразной в экономическом плане, потому что появится более широкая аудитория потенциальных владельцев доменов.

Так что это замечательно, потому что позволяет обдумать возможные способы использования этого пространства, и может быть избежать слишком ограничительного подхода. Спасибо за это.

Номер 3.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Большое спасибо. Хочу дополнить комментарий Найджела, я из Кении в Восточной Африке, и у нас есть город, я считал бы это городом, на границе Кении и Уганды. На моей родине в Кении этот город называется Бусиа, но также есть город Бусиа в Уганде. С таким же названием.

Так что я считаю этот сценарий очень интересным, потому что, если бы я захотел получить домен .BUSIA, потому что это городок, откуда родом моя бабушка, я не знаю, как к этому отнеслись бы мои угандийские друзья.

МАРТИН САТТОН:

Еще один прекрасный пример, и кандидату могли бы быть доступны различные варианты. Кандидат мог бы обратиться к администрации одного города, для которого они собираются использовать TLD. Возможно, кандидат, захочет обратиться к администрациям многих городов с одинаковым названием, чтобы получить письмо об отсутствии возражений и управлять этим TLD как географически-связанным пространством.

Так что здесь, по-моему, мы не пытаемся ввести ограничения. У кандидата есть возможность получить одобрение и снизить риск до подачи заявки. Спасибо.

Номер 5.

СЕБАСТЬЕН БАШОЛЕ:

Спасибо. Я могу говорить по-французски? Большое спасибо.

Говорит Себастьян Башоле.

Мы говорили о принципах, и я хотел бы вернуться к тем принципам. Было бы полезно, по-моему, определить список защищенных городов. Безусловно, есть список ООН, есть вариант с аэропортами, знаете ли, города, где есть аэропорт. Такой список ведет IANA, но вопрос не в том, чтобы выбрать список, а в том, что нужно найти список, который поддерживается за пределами ICANN.

Во-вторых, разве не пора обдумать ситуацию, когда есть несколько кандидатов, желающих получить одинаковые письма? Не пора ли попросить их сотрудничать, вместо того чтобы конкурировать?

И, в-третьих, давайте обратим внимание на пример города между Угандой и Кенией. Как мы можем стимулировать сотрудничество групп, знаете ли, использующих одинаковые символы, одинаковые буквы, даже при том, что у них могут быть разные цели. Этот вопрос поднимался на предыдущей серии заседаний, в предыдущем раунде переговоров с фирмами, имеющими одинаковое название. Некоторым кандидатам повезло, потому что названия городов совпадали с названием фрукта и телекоммуникационной компании, которая была единственным кандидатом. Но может быть всем троим было бы лучше наладить сотрудничество.

То есть найти способ совместно использовать строку, чтобы продвинуться в решении данной проблемы?

Спасибо.

МАРТИН САТТОН:

Спасибо.

Что касается некоторых ранее приведенных примеров, возможности для сотрудничества есть, и я думаю, что

кандидаты перед подачей заявки могут обсуждать вопрос о совместном использовании TLD.

Некоторые вещи требовали бы рассмотрения к контексте намерения и цели, если они действительно сильно различаются, особенно, если один кандидат хочет создать регистратуру закрытого типа, а другой — открытого.

Но я думаю, что такая возможность с самого начала была включена в состав передовой практики и предусмотрена в Руководстве кандидата, чтобы кандидаты могли управлять рисками, если их строка действительно совпадает с географическим названием нестоличного города. Однако спасибо за ваш вклад.

Я знаю, что у нас заканчивается время. Мы ответим еще на один вопрос, а затем я подведу итоги этого заседания.

Номер 2.

ГРЕГ ШАТАН:

Спасибо. Грег Шатан, для протокола. Я буду краток.

Что касается списков городов, как говорил Себастьян, во время рабочего потока мы потратили на их обсуждение довольно много времени. Одна из проблем в том, что не существует общего определения города, хотя есть понятия,

определяющие, что следует и что не следует считать городом. Но когда дело доходит до юридических или политических определений, у каждого штата США свое определение города, которым считается населенный пункт, где проживает не менее 1500 – 150 000 человек. В то же время, иногда мелкими городами считаются те, где численность населения 750 000. На самом деле это зависит от формы государственного управления больше, чем от чего-то еще, по крайней мере в США.

С точки зрения градостроителя, город — это центр городской территории с пригородами, но я даже не буду в это углубляться. Дело в том, что... кроме того, у каждой страны свое собственное определение города, если они вообще используют слово «город». В некоторых списках, которые были сегодня разосланы, слово «город» вообще не использовалось. В одном из них сказано: крупный город, небольшой город или иной населенный пункт. В другом говорится о местонахождении правительства первого уровня, местонахождении правительства второго уровня.

На самом деле нет никакого общего определения, нет общего списка, насколько я понимаю. И пытаюсь разобраться, что является городом, мы могли бы остаться здесь навсегда.

МАРТИН САТТОН:

Итак, мы переходим к следующему разделу. Спасибо за этот комментарий. Один очень короткий ответный комментарий: в контексте улучшения процесса, удобно ли пользоваться такими списками, следует ли их использовать для определения географического пространства? По крайней мере, они могли бы помочь хотя бы отчасти, так как содержат справочную информацию, дают возможность проверить; или, действительно, те, кто захочет использовать имя для целей, не связанных с географическим названием, может обратиться к этому списку и оценить риски подачи заявки на строку, которая одновременно является общим понятием, а также определить, у каких местных органов власти следует получить письмо о согласии или отсутствии возражений, чтобы заранее устранить этот риск. Если они поймут, что риск слишком большой, то, возможно, не захотят подавать заявку. Но, знаете ли, можно использовать разные подходы — составить руководство, рекомендовать передовые методы, — не обязательно в будущем включать все в состав строгой политики.

Итак, как я сказал, нам действительно пора подвести итоги заседания. Я очень благодарен за ваш вклад и высказанные соображения.

И мы приветствуем новые мнения, которые услышали, в частности, на дневном заседании в понедельник и сегодня здесь. Большое спасибо за этот вклад.

Мы хотим напомнить всем, что эта тема волнует многих, и призвать других беспрепятственно участвовать в этом процессе, действовать в духе сотрудничества, относиться друг к другу уважительно и без предубеждений. Мы получаем много предложений через лист рассылки. Мы предлагаем принять участие всем, кто, возможно, еще не вступил в эти дебаты и не представил свои соображения. Мы будем очень рады вам и вашему вкладу, прислушаемся к вашему мнению, если вы отправите его через листы рассылки или выскажете на телеконференциях подгруппы этого рабочего потока. А когда проводятся эти открытые сквозные заседания сообщества ICANN, опять-таки, мы можем выслушать других, кто редко участвует в регулярных совещаниях рабочего потока 5.

Если мы можем сделать что-то еще, чтобы поощрить участие в этих дебатах и выяснить другие мнения, не стесняйтесь сообщать нам об этом. Мы действительно приветствуем предложения и возможности расширить обсуждение.

ХАВЬЕР РУА ХОВЕТ: Мартин, это Хавьер с замечанием в отношении языка. Я хотел бы сообщить тем, для кого английский не является родным

языком, что говорю по-испански. Если испаноязычные участники этого заседания, например, ощущают наличие языкового барьера, который мешает им присоединиться к обсуждению, они могут обратиться лично ко мне. Можете обратиться к Ольге.

Задавайте нам вопросы.

Мы здесь для того, чтобы вам помочь. Поэтому, пожалуйста, связывайтесь с нами в неофициальном порядке. И затем, когда вы почувствуете себя достаточно комфортно, чтобы участвовать самостоятельно с использованием других средств ведения диалога, вы это сделаете.

Ни один из комментариев... это всегда говорится в процессе, где участвует много заинтересованных сторон. Не бывает глупых комментариев или вопросов. Я хочу сказать, что все они... иногда поступают комментарии, которые являются для нас полной неожиданностью и возвращают нас к действительности.

Я знаю, что этот рабочий поток представляется сложным. Идет широкое обсуждение. Пожалуйста, участвуйте в нем... Спасибо. Извините, Мартин.



МАРТИН САТТОН: Прекрасно. Спасибо, Хавьер. Сегодня мы обсудили принципы. И я был очень рад возможности рассмотреть поступившие идеи и проработать несколько принципов, которые позволят нам во время обсуждения и подготовки результатов своей деятельности оставаться на правильном пути.

Кроме того, и мы говорили об этом, я хотел окончательно убедиться, что людям известны сроки рабочего потока 5, который осуществляется отдельно от рабочих потоков 1–4. В ближайшие дни будет представлен первоначальный отчет.

Рабочий поток 5 начался в конце прошлого года и набрал обороты в начале этого года, когда мы действительно подробно обсудили эту тему. И мы все еще рассчитываем... так как это очень специфичная тема и состоялось множество дискуссий в отдельных группах перед началом проработки предмета обсуждения, мы все еще рассчитываем представить первоначальный отчет в конце этого лета. Мы надеемся, что со временем сроки начнут совпадать со сроками получения окончательных результатов рабочих потоков 1–4. Это надежда и намерение, хотя я не могу обещать.

То есть мы поставили перед собой такую цель. И на конференции в Барселоне вы, конечно, узнаете больше о ходе работы и деятельности в рамках рабочего потока 5.

Я заканчиваю. Кто-нибудь хочет еще что-нибудь добавить, так как у нас осталось время?

ОЛЬГА КАВАЛЛИ: Если отчет будет составлен к лету, то для меня это в декабре, верно?

[Смех]

ШЕРИЛ ЛЭНГДОН-ОРР: Американский подход.

МАРТИН САТТОН: Спасибо за уточнение.

АННАБЕТ ЛАНЖ: Это снова Аннабет Ланж.

Я хотела бы также добавить, что следует поблагодарить персонал, который нам помогает. Высокое качество их работы поражает. Данные поступают в огромном количестве комментариев на рабочих... по электронной почте, во время еженедельных совещаний, и удивительно, что им удается извлечь всю полезную информацию и включить ее в один документ. Без них мы бы не справились. Спасибо вам за это.

И также спасибо всем, кто передает комментарии через листы рассылки и другими способами. Пожалуйста, обращайтесь к нам.

Хавьер говорил об испанском языке. Это относится даже к тем, чей язык не входит в число официальных, кто никогда не получает перевод. Так, если вы говорите на одном из скандинавских языков, можете обращаться ко мне.

**ШЕРИЛ ЛЭНГДОН-ОРР:** Дамы и господа, Джефф и я хотели бы выразить вам признательность за проделанную сегодня работу. Спасибо всем, как сказала Аннабет. Работа продолжается, но сегодня она выходит за рамки рабочего потока.

Мне хотелось бы поблагодарить не только вас, но и, безусловно, группу поддержки и переводчиков. Позвольте попросить вас выразить благодарность этим замечательным людям. Они выполняют чрезвычайно важную работу.

[Аплодисменты]

Спасибо. Следующее заседание состоится в 17:00 по местному времени. До встречи. WHOIS2. Спасибо.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]